Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria –Vlada - Government

PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E AMANDAMENTIT NR.1 TË MARRËVESHJES TË LIDHUR NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE QEVERISË HUNGAREZE NË LIDHJE ME PROGRAMIN KORNIZË PËR BASHKËPUNIM FINANCIAR

DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE AMENDMENT No.1 TO THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE GOVERNMENT OF HUNGARY ABOUT THE ESTABLISHMENT OF A FRAMEWORK PROGRAMME FOR FINANCIAL COOPERATION

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI ZA AMANDAMENT BR.1 SPORAZUMA POVEZANOG IZMEĐU VLADE REPUBLIKE KOSOVO I VLADE MAĐARSKE U VEZI SA OKVIRNIM PROGRAMOM FINANSIJSKE SARADNJE

Kuvendi i Republikës së Kosovës, Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton: **PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E AMANDAMENTIT NR.1 TË MARRËVESHJES TË LIDHUR NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE QEVERISË HUNGAREZE NË LIDHJE ME PROGRAMIN KORNIZË PËR BASHKËPUNIM FINANCIAR** **Neni 1** **Qëllimi** Ky Ligj ka për qëllim që të ratifikojë Amandamentin Nr.1 të Marrëveshjes të lidhur ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Qeverisë Hungareze në Lidhje me Programin Kornizë për Bashkëpunim Financiar, e nënshkruar më 14 Dhjetor 2016. **Neni 2** **Ratifikimi i Marrëveshjes**	**The Assembly of Republic of Kosovo,** Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of Constitution of Republic of Kosovo, Approves: **DRAFT LAW ON RATIFICATION OF AMENDMENT No.1 TO THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE GOVERNMENT OF HUNGARY ABOUT THE ESTABLISHMENT OF A FRAMEWORK PROGRAMMEFOR FINANCIAL COOPERATION** **Article 1** **Purpose** This Law aims to ratify Amendment No.1 to the Agreement Between the Government of the Republic of Kosovo and the Government of Hungary about the establishment of a Framework Programme for Financial Cooperation, signed on 14 of December 2016. **Article 2** **Ratification of Agreement**	**Skupština Republike Kosova,** Na osnovu člana 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosova, Usvaja: **NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI ZA AMANDAMENT BR.1 SPORAZUMA POVEZANOG IZMEĐU VLADE REPUBLIKE KOSOVO I VLADE MAĐARSKE U VEZI SA OKVIRNIM PROGRAMOM FINANSIJSKE SARADNJE** **Član 1.** **Cilj** Ovaj zakon ima za cilj ratifikaciju za Amandament Br.1 Sporazuma Povezanog Između Vlade Republike Kosovo I Vlade Mađarske U Vezi Sa Okvirnim Programom Finansijske Saradnje, potpisanog 14 Decembra 2016. **Član 2.** **Ratifikacija Sporazuma**

Nëpërmjet këtij Ligji ratifikohet Amandamenti Nr.1 i marrëveshjes së lidhur ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Qeverisë Hungareze në lidhje me Programin Kornizë Për Bashkëpunim Financiar, e nënshkruar më 14 Dhjetor 2016.	This Law ratifies Amendment No.1 to the Agreement Between the Government of the Republic of Kosovo and the Government of Hungary about the establishment of a Framework Programme for Financial Cooperation, signed on 14 of December 2016.	Ovaj zakon ratifikuje za Amandament Br.1 Sporazuma Povezanog Između Vlade Republike Kosovo I Vlade Mađarske U Vezi Sa Okvirnim Programom Finansijske Saradnje, potpisanog 14 Decembra 2016.
Neni 3 **Dokumentet e bashkëngjitura**	**Article 3** **Attached documents**	**Član 3.** **Priloženi dokumenti**
Në Shtojcën e këtij Ligji është i bashkëngjitur Amendamenti Nr. 1 të Marrëveshjes lidhur me Programin Kornizë Për Bashkëpunim Financiar.	In the Annex of this Law is attached Amendment no. 1 of the Agreement Concerning the Draft Program for Financial Cooperation.	U Aneksu ovog zakona priložen je amandman br. 1 Sporazuma o Okvirnom programu za finansijsku saradnju.
Neni 4 **Hyrja në fuqi**	**Article 4** **Entry into Force**	**Član 4.** **Stupanje na snagu**
Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	This law enters into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.	Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.
Glauk Konjufca, _____ **Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës** **Datë:_____/_____/_____**	**Glauk Konjufca,** _____ **The Spokesman of the Assembly of Republic of Kosovo** **Date:_____/_____/_____**	**Glauk Konjufca,** _____ **Predsednik Skupštine Republike Kosovo** **Dana:_____/_____/_____**